

DE**FR****IT**

Gartenwagen mit Plane

bis 500 kg belastbar

Chariot de jardin avec bâche

chargeable jusqu'à 500 kg

Carrello da giardino con telone

caricabile fino a 500 kg

Modelle, die in diesem Hinweisblatt behandelt werden:

Modèles couverts par cette fiche d'instructions :

Modelli compatibili con questo manuale di istruzioni:

845355

Hergestellt für:

Fabriquée pour :

Prodotto per:

SWISSCOMMERCE AG

Sonnenbergstrasse 21

8603 Schwerzenbach

Schweiz/Svizzera/Suisse



SICHERHEITSHINWEISE:

Beladen Sie den Gartenwagen nicht mit mehr als 500 kg.

Beladen Sie den Gartenwagen nicht über die Seitenwände hinaus.

Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt den Gartenwagen nutzen! Dieser ist kein Spielzeug!

Empfohlener Reifendruck 2 bar (30 psi).

Der Wagen hat keine Bremse, daher kann er nur auf ebenen Untergründen verwendet werden.

Menschen und Tier sind von der Beförderung mit dem Gartenwagen ausgeschlossen.

Der Gartenwagen ist nicht als Fahrzeug im Strassenverkehr zugelassen.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

Ne chargez pas plus de 500 kg dans le chariot.

La charge ne doit pas dépasser les parois latérales du chariot.

Ne laissez pas les enfants utiliser le chariot de jardin sans surveillance ! Ce n'est pas un jouet !

Pression des pneus recommandée: 2 bar (30 psi).

Le chariot n'est pas équipé de freins et ne peut donc être utilisé que sur des surfaces planes.

Le chariot de jardin n'est pas destiné à transporter des personnes ni des animaux.

Le chariot de jardin n'est pas immatriculé en tant que véhicule de transport routier.

ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA:

La portata massima del carrello da giardino è di 500 kg.

Non caricare oggetti che fuoriescano dalle pareti laterali del carrello.

Non permettere ai bambini di utilizzare il carrello da giardino senza la supervisione di un adulto! Non è un giocattolo!

Pressione consigliata delle gomme: 2 bar (30 psi).

Il carrello non è dotato di freno e può essere utilizzato solo su superfici piane.

Il carrello da giardino non è idoneo al trasporto di persone o animali.

Il carrello da giardino non è autorizzato alla circolazione stradale.

DE

ACHTUNG! Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanleitung. Damit vermeiden Sie das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt.

WICHTIG: Lesen Sie vor der ersten Verwendung des Produkts Hinweise und Anleitung gründlich durch. Bewahren Sie die Anleitung auf.

NUR FÜR DEN HÄUSLICHEN GEBRAUCH UND NICHT FÜR GEWERBLICHE NUTZUNG.

Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Babys und Kleinkindern fern! Es besteht Erstickungsgefahr! Prüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit der Lieferung unverzüglich.

Spätere Reklamationen können wir leider nicht akzeptieren. Trotz sorgfältiger Kontrollen kann es passieren, dass auch die beste Ware während des Transports beschädigt wird. Bauen Sie in diesem Fall Ihr Produkt nicht auf.

Stellen Sie sicher, dass das Produkt vor Gebrauch vollständig und ordnungsgemäss montiert ist.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG:

Zur Beförderung von Lasten bis zu 500 kg vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund von einer nicht bestimmungsgemässen Verwendung können wir keine Haftung übernehmen. Jegliche Änderungen am Produkt können die Sicherheit beeinflussen und Gefahren verursachen. Dies führt zum Erlöschen der Garantie.

FR

ATTENTION ! Veuillez respecter les consignes de sécurité et de montage. Vous éviterez ainsi tout ris-que de blessures ou de dommages au produit.

IMPORTANT : veuillez à lire attentivement les informations sur le produit ainsi que les instructions avant la première utilisation. Veuillez conserver les instructions.

RÉSERVÉ À UN USAGE DOMESTIQUE ET NON COMMERCIAL.

Risque d'étouffement! Veuillez à conserver les petites pièces et les emballages hors de portée des enfants! Vérifiez immédiatement la livraison afin de vous assurer qu'elle est en bon état et complète.

Toute réclamation ultérieure ne pourra malheureusement pas être acceptée. Malgré des contrôles minutieux, il est possible que même nos meilleurs produits soient endommagés lors du transport. Dans ce cas, ne procédez pas au montage de votre produit.

Assurez-vous que le produit est entièrement et correctement monté avant de l'utiliser.

UTILISATION CONFORME :

Conçu pour le transport de charges allant jusqu'à 500 kg. N'utilisez le produit que pour son usage prévu. Nous ne pouvons être tenus responsables de dommages causés par une utilisation non conforme. Toute modification du produit peut compromettre sa sécurité et représenter des dangers. La garantie sera également annulée.

IT

ATTENZIONE! Segua attentamente le istruzioni di sicu-rezza e di montaggio. In questo modo eviterà il rischio di lesioni o danni al prodotto.

IMPORTANTE: legga attentamente le note e le istruzioni prima di utilizzare il prodotto per la prima volta. Conservi il manuale.

SOLO PER USO DOMESTICO E NON PER USO COMMERCIALE.

Tenere le piccole componenti lontano dai neonati e dai bambini piccoli! Pericolo di soffocamento! Verificare immediatamente la completezza e l'integrità della consegna.

Purtroppo non possiamo accettare reclami tardivi. Nonostante i controlli più meticolosi, può capitare che anche la merce miglio-re si danneggi durante il trasporto. In questo caso non proceda al montaggio del prodotto.

Prima dell'utilizzo, si assicuri di aver assemblato l'intero prodot-to correttamente.

UTILIZZO PREVISTO:

Progettato per trasportare carichi fino a 500 kg. Utilizzi il prodotto solo per la finalità prevista. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivanti da un utilizzo improprio. Qualsiasi modifica al prodotto può influire sulla sicurezza e causare pericoli. In questo caso verrà annullata la garanzia.

SCHRITT 1:

DE Verbinden Sie das Bodengitter (1) mit den beiden Radaufhängungen (4). Die Radaufhängung mit nur einer Bohrung befindet sich vorne. Die Radaufhängung mit zwei Bohrungen hinten.

FR Attachez la grille de sol (1) aux deux suspensions de roue (4). La suspension à roues avec un seul trou se trouve à l'avant. La suspension à roues avec deux trous à l'arrière.

IT Collega la griglia inferiore (1) alle due sospensioni (4). La sospensione con un solo foro deve essere posizionata anteriormente, la sospensione con due fori sul lato posteriore.



SCHRITT 2:

DE Befestigen Sie das Verbindungsstück (3) für die Lenkstange mit Hilfe von 2 Schrauben + Unterlegscheiben + Muttern an der vorderen Radaufhängung (4).

FR Fixez le raccord (3) pour la barre de guidage à l'aide de 2 vis + disque de support + écrous sur la suspension avant de la roue (4).

IT Fissa il raccordo (3) per la barra di direzione, utilizzando 2 viti + rondelle + dadi, alla sospensione anteriore (4).



DE Ihr Aufbau sollte nun aussehen wie im Bild rechts dargestellt.

FR Votre structure doit maintenant ressembler à l'image de droite.

IT La struttura dovrebbe ora essere come mostrato nell'immagine a destra.



SCHRITT 3:

DE Befestigen Sie die 4 Reifen (6) mit Hilfe von 4 kleinen Sicherungsstiften und 4 Unterlegscheiben an den Radaufhängungen (5). Hierfür schieben Sie die Reifen über die 4 hervorstehenden Metallstangen der Radaufhängungen. Danach schieben Sie jeweils eine der 4 Unterlegscheiben hinter den Rädern auf die Metallstangen und befestigen das Konstrukt anschließend, indem Sie jeweils einen Sicherheitsstift durch das kleine Loch vorne in der Radaufhängung schieben.

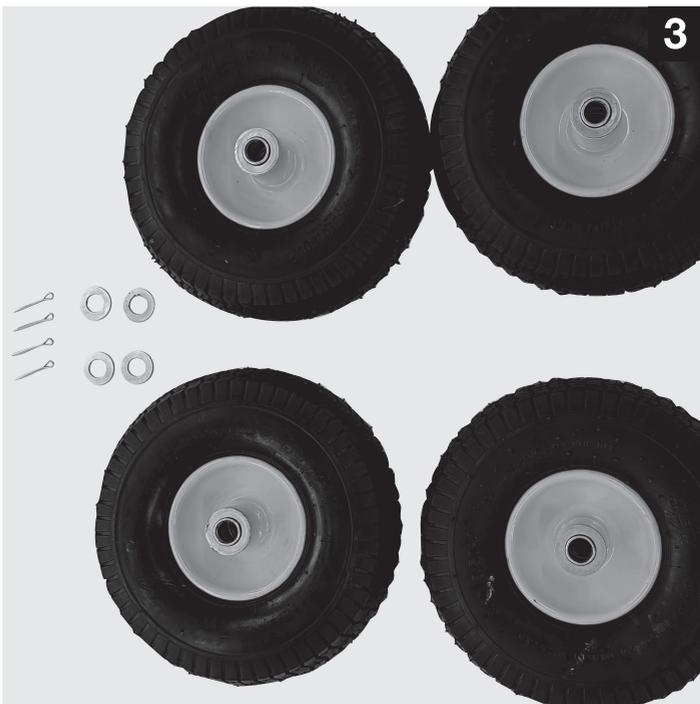
FR Fixez les 4 pneus (6) aux suspensions de roues (5) à l'aide de 4 petits goupilles de sécurité et de 4 disques de fixation. Pour ce faire, glissez les pneus sur les 4 barres métalliques saillantes de la suspension. Ensuite, glissez chacun des 4 disques de support derrière les roues sur les barres métalliques et fixer la structure en glissant dans chacun une goupille de sécurité à travers le petit trou à l'avant de la suspension.

IT Fissa le 4 ruote (6) alle sospensioni (5) con 4 piccoli perni di fissaggio e 4 rondelle. A questo scopo fa' scorrere gli pneumatici sulle 4 barre in metallo delle sospensioni. Poi fa' scorrere una delle 4 rondelle dietro le ruote sulle barre in metallo e fissa la struttura inserendo un perno di fissaggio attraverso il piccolo foro anteriore della sospensione.

DE Zum Schluss biegen Sie die geraden Enden der Sicherheitsstifte um, sodass sie nicht mehr herausfallen können.

FR Enfin, pliez les extrémités droites des goupilles de sécurité pour qu'ils ne puissent plus tomber.

IT Infine, piega le estremità diritte dei perni di fissaggio in modo che non possano cadere.



SCHRITT 4:

DE Befestigen Sie die Lenkstange (11) mit der unteren Seite im Kunststoffgelenk am Verbindungsstück (3).

FR Attachez le guidon (11) à la pièce de raccord (3) avec la partie inférieure dans l'articulation en plastique.

IT Fissa la barra di direzione (11) al lato inferiore del giunto in plastica del raccordo (3).



SCHRITT 5:

DE Verbinden Sie den Handgriff (10) mit der Lenkstange (11).

FR Attachez la poignée (10) au guidon (11).

IT Collega la maniglia (10) alla barra di direzione (11).



DE Sichern Sie nun die Verbindung aus Lenkstange (11) und Handgriff (10), indem Sie den Sicherungsbolzen durch die vorgebohrte Öffnung im viereckigen Verbindungsstück schieben und mit Hilfe eines Sicherungsstifts befestigen.

Den Sicherungsstift biegen Sie an der geraden Seite um.

FR Assurez maintenant la connexion entre le guidon (11) et la poignée (10) en glissant le boulon de sécurité à travers l'ouverture pré-perçée dans la pièce de raccord carrée et en la fixant à l'aide d'une goupille de sécurité. Pincez la goupille de sécurité sur le côté droit.

IT Assicura ora il collegamento tra barra di direzione (11) e maniglia (10) spingendo il dado di fissaggio attraverso l'apertura preforata nel giunto rettangolare e fissalo con un perno di fissaggio. Piega l'estremità diritta del perno di fissaggio.



SCHRITT 6:

DE Befestigen Sie die Gitterteile (2), (7), (8) für alle 4 Seiten mit Hilfe von 8 grossen Sicherungsstiften am Bodengitter (1).

FR Fixez les grilles (2), (7), (8) sur les 4 côtés à l'aide de 8 grandes goupilles de sécurité au grillage de sol (1).

IT Fissa le griglie (2), (7), (8) alla struttura a griglia tramite gli attacchi a pressione.



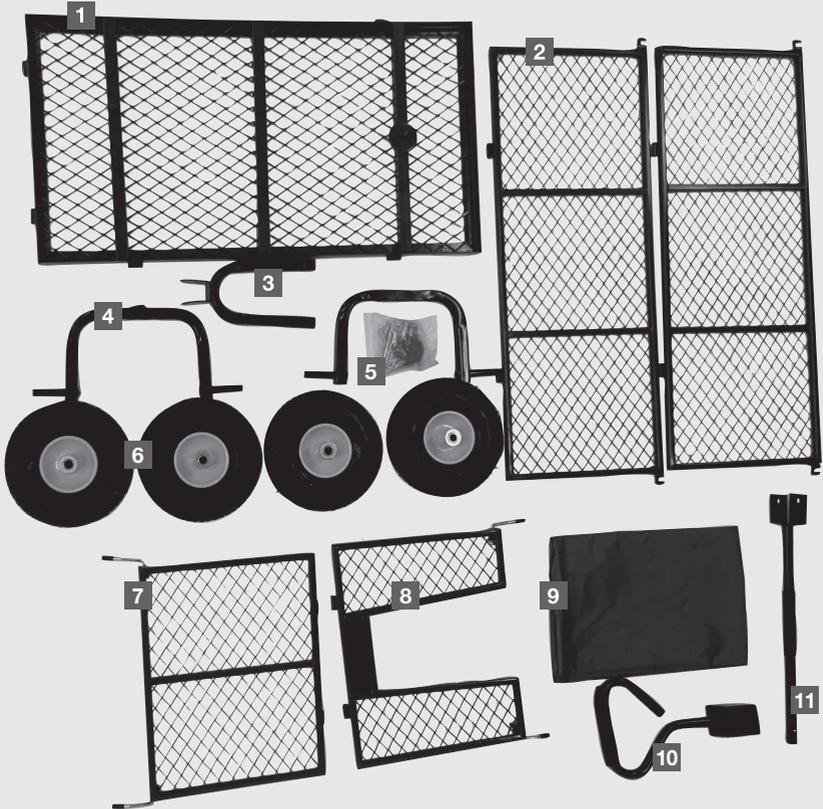
SCHRITT 7:

DE Nun können Sie die Plane (9) mit Hilfe der dort angebrachten Druckknöpfe am Gittergerüst befestigen.

FR Vous pouvez maintenant fixer la bâche (9) à la grille à l'aide de boutons-pression.

IT Ora puoi fissare il pianale (9) alla struttura a griglia tramite gli attacchi a pressione.





NR. 01
1 Stk.

NR. 02
2 Stk.

NR. 03
1 Stk.

NR. 04
2 Stk.

NR. 05
1 Stk.

NR. 06
4 Stk.

NR. 07
1 Stk.

NR. 08
1 Stk.

NR. 09
1 Stk.

NR. 10
1 Stk.

NR. 11
1 Stk.

Viel Spass mit Ihrem MAINER Produkt!

Bei Rückfragen und Anregungen freuen wir uns Ihnen zu helfen.

Bitte melden Sie sich bei uns. Unsere aktuellen Kontaktdaten finden Sie unter:

www.hauptner.ch

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit MAINER !

Nous serons heureux de vous aider en cas de questions ou de suggestions.

N'hésitez pas à nous contacter. Vous trouverez nos coordonnées à l'adresse suivante :

www.hauptner.ch

Si diverta con il suo prodotto MAINER!

In caso di domande o suggerimenti saremo lieti di aiutarla.

È pregato di rivolgersi a noi per qualsiasi necessità. Trova i nostri recapiti qui sotto:

www.hauptner.ch